Contents

Acknowledgements and Notices     viii

Tabula Gratulatoria       ix

Kimmo Koskenniemi’s first 60 years     xiv
  Fred Karlsson

Publications by Kimmo Koskenniemi       xviii

I  Morphology, Syntax and Automata     1

1  The Very Long Way from Basic Linguistic Research to
   Commercially Successful Language Business: the Case of
   Two-Level Morphology     2
   Antti Arppe

2  Inducing a Morphological Transducer from Inflectional
   Paradigms     18
   Lauri Carlson

3  The DDI Approach to Morphology     25
   Kenneth W. Church

4  Finite-State Parsing of German     35
   Erhard W. Hinrichs
5 Solutions for Handling Non-concatenative Processes in Bantu Languages 45
  Arvi Hurskainen

6 A Method for Tokenizing Text 55
  Ronald M. Kaplan

7 Phonotactic Complexity of Finnish Nouns 65
  Fred Karlsson

8 Twenty-Five Years of Finite-State Morphology 71
  Lauri Karttunen and Kenneth R. Beesley

9 Local Grammar Algorithms 84
  Mehryar Mohri

10 Twol at Work 94
  Sjur Moshagen, Pekka Sammallahti and Trond Trosterud

11 Two Notions of Parsing 106
  Joakim Nivre

12 Computational Morphologies for Small Uralic Languages 116
  Gábor Prószék and Attila Novák

13 Morphology and the Harappan Gods 126
  Richard Sproat and Steve Farmer

14 Consonant Gradation in Estonian and Sámi: Two-Level Solution 136
  Trond Trosterud and Heli Uibo

15 RUSTWOL: A Tool for Automatic Russian Word Form Recognition 151
  Liisa Vilkki

16 Combining Regular Expressions with Near-Optimal Automata in the FIRE Station Environment 163
  Bruce W. Watson, Michiel Frishert and Loek Cleophas

17 Linguistic Grammars with Very Low Complexity 172
  Anssi Yli-Jyra
II Speech and Meaning 184

18 Speech is Special: What’s Special about It? 185
   Olli Aaltonen and Esa Uusipaikka

19 Data Mining Meets Collocations Discovery 194
   Helena Ahonen-Myka and Antoine Doucet

20 Semantic Morphology 204
   Björn Gambäck

21 Morphological Processing in Mono- and Cross-Lingual Information Retrieval 214
   Kalervo Järvelin and Ari Pirkola

22 A Grammar for Finnish Discourse Patterns 227
   Kristiina Jokinen

23 Meaningful Models for Information Access Systems 241
   Jussi Karlgren

24 Word Senses 249
   Krister Lindén

25 Exploring Morphologically Analysed Text Material 259
   Mikko Lounela

26 Information Structure and Minimal Recursion Semantics 268
   Graham Wilcock

27 Developing a Dialogue System that Interacts with a User in Estonian 278
   Haldur Õim and Mare Koit

28 The Story of Supposed Hebrew-Finnish Affinity - a Chapter in the History of Comparative Linguistics 289
   Tapani Harviaizen